

中英文同时学，会混淆吗？PDF转换可能丢失图片或格式，  
建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/132/2021\\_2022\\_\\_E4\\_B8\\_AD\\_E8\\_8B\\_B1\\_E6\\_96\\_87\\_E5\\_c96\\_132907.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/132/2021_2022__E4_B8_AD_E8_8B_B1_E6_96_87_E5_c96_132907.htm) 说到小小孩学美语，很多父母的隐忧是：“孩子还在学中文，如果又同时学另一个语言，会不会对学母语造成干扰呢？”对于这个疑问，有人说：“孩子可以自然而然学会国、英语，而不互相干扰。”但却有例子也说：“很多孩子随父母移居国外后，虽学会当地的语言，却也忘记了母语。”所以，同时学习两种语言到底会不会互相干扰？如果想让幼儿接触美语，该以怎样的态度与方法进行呢？语言的学习、发展需要环境 一对夫妇在庭院里最好的位置种下一棵本土树苗，但没多久也在院子里种一棵进口树苗。结果，本土树苗因根还没扎稳，就面临进口树苗的争夺成长空间和养分，所以长得不是很好。而另一方面，进口树苗需取得不易的特殊进口肥料，因此长期营养不足，成长速度比本土树苗更缓慢。语言的学习与发展需环境配合；这两棵树正如孩子的母语和第二语言。就像许多生长在国、英语家庭的小朋友，他们因为有许多接触及使用国、英语的机会，才自然而然学会听、说这两种方言。但是当环境有了变化，其中一种语言的使用率降低之后，孩子对于两种语言的使用能力也会有所消长。学会一个语言后，如果完全抽离使用那个语言的环境，语言能力很快就会退步。让孩子学双语的先决条件，是环境必须支持双语的发展。但国内目前并非双语的环境，孩子认识周围世界的主要语言仍是中文，在这样的状况下，父母必须用尽心思去维持一个中英双语的环境，才能使孩子轻轻松松的学会中英双语。 母语的

重要性从儿童双语学习观点来看，当环境以单语为主时，要在孩子的母语听说能力有一定基础后，再开始“正式学习”第二个语言比较容易见效，否则可能费尽心思却适得其反。母语为什么那么重要呢？因为语言是我们组织思考及认知学习的工具，透过语言，能认识世界、获取知识。所以，孩子的母语能力会决定他们对世界的认知程度，也会影响他们吸收知识的多寡，因为“工欲善其事，必先利其器”。母语除了对认知发展相当重要外，也是孩子认同感和归属感的来源。现在许多幼稚园、补习班强调“*No Chinese*”，其实是语言学习的一大禁忌。因任何语言的学习绝不应以排斥另外的语言为手段，否则会造成孩子认同上的负面效果。想想看，孩子生活在一个否定他母语的环境里，他可能会认为母语不重要而不想学习，一味地认同新语言而摒弃自己的母语。甚至觉得新语言必然优于自己的母语，于是认为自己及父母等使用这个母语的人都比较次等，连带影响学习信心。身为父母，千万不可唱和这种贬抑母语的作法，否则不但有可能制造孩子认同的危机与矛盾，更可能剥夺孩子开发认知潜力的机会。母语基础有助学习第二语言就像种树苗一样，父母首先要确保本土树苗有足够的生长空间和养分；如果有余力再种进口树苗。母语学得好可帮助孩子学习第二语言，是毋庸置疑的，因学习语言的机制是相同的。孩子学会处理母语，就懂得如何解读语言的规则及分析、归纳、学习的方法。在学习第二语言时，这些方法便能帮助他们以较快的速度理解这个新的语言。有位英文老师纳闷地告诉我，班上有个三岁的小朋友老是记不得“*rose*”这个单字。跟孩子聊天后才发现，原来他连中文里“玫瑰”都还搞不清楚，全部以“花花”统

称，当然不可能记得“rose”，因这是不存在的概念。就算记住了，也只是个空洞抽象的名词，完全没有意义。但若孩子先在生活里经验了“玫瑰”这个概念，如姊姊当花童的时候被“玫瑰”刺到了，好痛好痛；妈妈读《小猫玫瑰》给我听，书里面的“花花”就是“玫瑰”；爸爸带我到公园里玩，爸爸说那里的“花花”是“郁金香”不是“玫瑰”。当孩子学到“rose”时，就会记得这个单字，这无关记忆力，而是孩子已“经验过”这个单字，在母语里获得的经验帮助他更快理解这个新的语言单字。创造中、英文双赢局面！但若因此推论孩子上小学前不应接触其他语言，不免因噎废食。在孩子语言学习上，有机会接触不同语言是件好事，因可给他们更多刺激。但要注意接触的方式是否自然且合乎身心成长程度。对孩子而言，母语仍然是认识这个世界的主要工具。因此对学龄前阶段的孩子，应让他们有充分时间学中文，至于学英文或任何外语，则不要期待立刻见效。只要让孩子每天接触英文，如听故事、玩字卡或看录影带，孩子就能养成学习英语的兴趣和习惯，然后规划一个有利美语学习的环境，这样孩子就不会出现中英混淆或退步的现象，而是创造双赢的局面！100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)